

01-02 2011

INTERIOR DESIGN ARCHITECTURE ART



Manuel Herz, Magonza / Mainz  
**Nuove sinagoghe / New Synagogues**  
SeARCH, Amsterdam

Ai Weiwei, Alejandro Aravena, Dellekamp Arquitectos  
**Ruta del Peregrino**  
Periférica, HHF Architekten, Tatiana Bilbao, Luis Aldrete

# ABITARE

**Curating Architecture**  
Due mostre al MoMA / Two MoMA exhibitions

Italo Rota / Fabio Fornasari  
**Museo del Novecento**

**Portfolio**  
Superfici / Surfaces

**SOS design**  
Sam Hecht / Kenya Hara



Mensile / Monthly magazine  
€ 7,50 (Italy only)  
UK £ 12,00 • USA \$17,00



A € 12,00 • B € 12,70 • D € 12,00 • E € 12,00  
FIN € 14,50 • F € 12,00 • GR € 12,60  
M € 15,00 • P € 12,00 • SLO € 12,23  
CH CHF 15,00 • CDN Cad 18,00 • H Huf 3000



In the state of Jalisco, **México**,  
following the **117-km-long** pilgrimage to reach  
the Rosario Virgin at Talpa de Allende

# Ruta del Peregrino

Nello stato di Jalisco, in **Messico**,  
percorrendo i **117 chilometri**  
del pellegrinaggio per raggiungere la Vergine  
del Rosario a Talpa de Allende

foto di / photos by Iwan Baan



La Ruta del Peregrino si sviluppa per circa 117 km. Oltre due milioni di persone arrivano, ogni anno, da diversi stati del Messico per camminare attraverso la catena montuosa dello stato di Jalisco, dalla città di Ameca fino a Talpa de Allende per vedere la Vergine del Rosario. Il pellegrinaggio rappresenta un atto di devozione, di fede e di purificazione. Questo pellegrinaggio annuale avviene prevalentemente durante la Settimana Santa e vi partecipano persone di ogni ceto sociale. Questo grande evento collettivo è esistito per anni senza alcun riconoscimento o sostegno da parte delle istituzioni pubbliche. Con l'aiuto di un gruppo internazionale di architetti e designer, il governo di Jalisco ha sostenuto la realizzazione di infrastrutture per i pellegrini, quali i servizi di base, rifugi, belvedere e santuari, in modo da rendere più stabile il tracciato, contribuendo così a generare fonti di reddito per le comunità che vivono lungo il percorso.



La Ruta del Peregrino (Pilgrim's Route) is approximately 117 kilometers long. Over two million people come every year from different states of México to walk through the mountain range of Jalisco, from the town of Ameca to Talpa de Allende to see the Rosario Virgin, as an act of devotion, faith and purification. This annual pilgrimage tour is mostly performed during the Holy Week by people from all walks of life. This religious tourist trip has been carried out for years without any recognition or support from the government until recently. With the help of an international team of architects and designers, the government of Jalisco has supported the implementation of infrastructures for the pilgrims such as basic services, shelters, viewpoints and sanctuaries to make the route more permanent, and help create a source of economic income for people living along the road.

**Vacio Circular**  
Cocinas, Jalisco, México, 2009-2010.  
Santuario / Sanctuary  
Dellekamp Arquitectos – Derek Dellekamp  
+ Periferica – Rozana Montiel  
[www.dellekamparqu.com](http://www.dellekamparqu.com)  
[www.perifericaarquitectura.com](http://www.perifericaarquitectura.com)







**Mirador**  
Espinazo del Diablo, Jalisco, México,  
2009-2010.  
Belvedere / Lookout Point  
Elemental – Alejandro Aravena  
[www.elementalchile.cl](http://www.elementalchile.cl)





**Mirador**  
Jalisco, México, 2008-2010.  
Belvedere / Lookout Point  
HHF Architekten  
[www.hhf.ch](http://www.hhf.ch)





**Albergue**  
Atenguillo, Jalisco, México,  
2009-2010.  
Refugio / Shelter  
Luis Aldrete  
<http://luisaldrete.com>





**Andador del Peregrino**  
Estanzuela, Jalisco, México,  
2009-2010.  
Santuario / Sanctuary  
Fake Design – Ai Weiwei  
[www.aiweiwei.com](http://www.aiweiwei.com)





**Capilla Abierta La Gratitud**  
Lagunillas, Jalisco, México, 2009-2010.  
Cappella aperta / Open chapel  
Dellekamp Arquitectos – Derek Dellekamp  
+ Tatiana Bilbao

[www.dellekamparqu.com](http://www.dellekamparqu.com)  
[www.tatianabilbao.com](http://www.tatianabilbao.com)

**Il progetto generale** di inserimento delle piccole infrastrutture lungo il percorso del pellegrinaggio è stato sviluppato dagli studi professionali di Derek Dellekamp e Tatiana Bilbao, che hanno anche selezionato gli architetti.

**The general masterplan**, defining the location of the tiny infrastructures along the pilgrimage route and the selection of architects to design them, was curated by Derek Dellekamp and Tatiana Bilbao.

<b>Dellekamp Arquitectos + Periférica</b> Santuario / Sanctuary	<b>Elemental</b> Belvedere / Lookout Point	<b>HHF Architekten</b> Belvedere / Lookout Point	<b>Luis Aldrete</b> Rifugio / Shelter	<b>Tatiana Bilbao</b> Santuario / Sanctuary	<b>Ai Weiwei - Fake Design</b> Santuario / Sanctuary	<b>Christ &amp; Gantenbein</b> Belvedere / Lookout Point	<b>Dellekamp Arquitectos + Tatiana Bilbao</b> Cappella aperta / Open chapel	<b>Godoylab</b> Aree attrezzate / Service areas
--	---	---	--	--	---	---	--	--